

## U Z N E S E N I E

Najvyšší súd Slovenskej republiky v právnej veci navrhovateľky: **M. N. H.** t.č. bytom na neznámom mieste, *zastúpená opatrovníčkou R. M.*, proti odporcovi: **MV SR, MÚ**, o preskúmanie zákonnosti postupu a rozhodnutia správneho orgánu, konajúc o odvolaní navrhovateľky proti rozsudku Krajského súdu v Košiciach zo dňa 25. októbra 2006, č.k. 2 Saz 14/2006-30, o náhrade za stratu času tlmočníka, takto

### r o z h o d o l :

Najvyšší súd Slovenskej republiky priznáva tlmočníkovi z jazyka vietnamského do jazyka slovenského **Mgr. N. T. C.**, náhradu za stratu času na pojednávaní pred Najvyšším súdom Slovenskej republiky dňa 30. januára 2008, ktoré sa nevykonalo **v sume 160 Sk** (slovom jednošesťdesiat slovenských korún).

Upravuje sa pokladňa Najvyššieho súdu Slovenskej republiky, aby uvedenú náhradu za stratu času tlmočníka vyplatila na účet tlmočníka, do troch dní od právoplatnosti tohto uznesenia.

### O d ô v o d n e n i e :

V právnej veci navrhovateľky **M. N. H.** t.č. bytom na neznámom mieste, *zastúpená opatrovníčkou R. M.*, proti odporcovi **MV SR, MÚ**, o preskúmanie zákonnosti a postupu odporcu na odvolanie navrhovateľa proti rozsudku Krajského súdu v Košiciach zo dňa 25. októbra 2006 č.k. 2 Saz 14/2006-30, bol uznesením Najvyššieho súdu Slovenskej republiky sp. zn. 2 Sža 13/2007 zo dňa 10. decembra 2007 ustanovený za tlmočníka z jazyka vietnamského do jazyka slovenského **Mgr. N. T. C.**.

V hore uvedenej právnej veci sa tlmočník dňa 30. januára 2008 dostavil na pojednávanie na Najvyššom súde Slovenskej republiky; na pojednávaní však nebola prítomná navrhovateľka. Aj napriek tomu, že tlmočník nevykonal tlmočnický úkon z dôvodu neprítomnosti navrhovateľky (ktorá neovláda slovenský jazyk a ako jazyk, ktorému rozumie, uviedla vietnamský jazyk) patrí tlmočníkovi náhrada za stratu času stráveného čakaním na vykonanie tlmočnickeho úkonu – a to za každú začatú hodinu 100 Sk v zmysle ustanovenia § 17 ods. 2 vyhlášky Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky č. 491/2004 Z.z. o odmenách, náhradách výdavkov a náhradách za stratu času pre znalcov, tlmočníkov a prekladateľov (ďalej len vyhláška č. 491/2004 Z.z.), a takisto náhrada za stratu času stráveného cestou na Najvyšší súd Slovenskej republiky podľa § 17 ods. 1 vyhlášky.

Celková suma náhrady za stratu času 250,- Sk pozostáva z:

- náhrady za stratu času stráveného čakaním na vykonanie tlmočnickeho úkonu – 1 začatá hodiny à 100 Sk = 100 Sk,

- náhrady za stratu času stráveného cestou na odvolacie pojednávanie pred Najvyšším súdom Slovenskej republiky dňa 30. januára 2008 – 60 Sk (parkovné).

Odmenu tlmočníkovi vyplatí pokladňa Najvyššieho súdu Slovenskej republiky na účet tlmočníka, do troch dní od právoplatnosti tohto uznesenia.

**P o u č e n i e :** Proti tomuto uzneseniu odvolanie nie je prípustné.

V Bratislave dňa 19. februára 2008

**JUDr. Jana H e n ě k o v á**, v. r.  
predsedníčka senátu

Za správnosť vyhotovenia:  
Nikoleta Adamovičová